

பரிசோதனை ஆய்வில் பங்கேற்பதற்கான வாய்மொழி ஒப்புதல்

My name is [] and I work with the Abdul Latif Jameel Poverty Action Lab South Asia (J-PAL South Asia) at the Institute for Financial Management and Research based in Chennai. J-PAL is a non-governmental organization which conducts rigorous research on development issues.

எனது பெயர் () மற்றும் நான் சென்னையிலுள்ள நிதி மேலாண்மை மற்றும் ஆராய்ச்சி நிறுவனமான தெற்காசிய அப்துல் லத்தீப் ஜமீல் வறுமை ஒழிப்பு செயல்பாட்டு பரிசோதனைக் கூடத்தில் வேலை செய்கிறேன். JPAL என்பது வளர்ச்சி திட்டங்கள் மீதான கடுமையான ஆராய்ச்சிகளை மேற்கொள்ளும் ஒரு அரசு சாரா நிறுவனம் (NGO) ஆகும்.

Currently, we are conducting a study on **Inculcating Healthy Habits to Decrease the Burden of Non-communicable Diseases**. This study is funded by the Government of Tamil Nadu and aims to learn about disease prevention and lifestyle management for non-communicable diseases such as diabetes and hypertension. We are conducting a screening survey to identify potential participants to our study.

தற்போது நாங்கள் "தொற்றாத நோய்களுக்கான சுமைகளை குறைக்க ஆரோக்கியமான பழக்க வழக்கங்களை கற்பித்தல்." என்கிற தலைப்பில் ஒரு ஆய்வினை மேற்கொண்டு வருகிறோம். இந்த ஆய்வு தமிழ்நாடு அரசால் நிதி உதவி செய்யப்பட்டுள்ளது மற்றும் இதன் நோக்கமானது நீரிழிவு மற்றும் இரத்த கொதிப்பு முதலான தொற்றா நோய்களுக்கான நோய் தடுப்பு மற்றும் வாழ்க்கை முறை மேலாண்மையை புரிந்துகொள்ளவதாகும். இந்த ஆய்வில் பங்கேற்கக்கூடிய சாத்தியமுள்ள பங்களார்களை அடையாளம் காண்பதற்காக நாங்கள் ஒரு தணிக்கை ஆய்வினை நடத்திக் கொண்டிருக்கிறோம்.

We invite you to participate in this survey. The survey will take less than 10 minutes, which includes a Random Blood Sugar (RBS) test and a blood pressure measure. The RBS test measures your current sugar levels and involves a small prick.

இந்த ஆய்வில் பங்கெடுப்பதற்கு நாங்கள் உங்களை அழைக்கிறோம். இந்த ஆய்வு 10 க்கும் குறைவான நிமிடங்களே நீடிக்கும், மற்றும் இதில் சீரற்ற இரத்த சர்க்கரை பரிசோதனை மற்றும் இரத்த அழுத்த அளவீடு ஆகியவை உள்ளடங்கியிருக்கும். சீரற்ற இரத்த சர்க்கரை பரிசோதனை என்பது உங்களது தற்போதைய இரத்த சர்க்கரை அளவினை கண்டறியும் மற்றும் இதில் ஒரு சிறிய ஊசிக் குத்தல் இருக்கும்.

Participation in the survey and blood test will involve no cost to you.

இந்த ஆய்வு மற்றும் இரத்த பரிசோதனையில் பங்குகொள்வதற்கு உங்களுக்கு எந்த வகையிலும் செலவிருக்காது.

There are no risks associated with participating in this survey. The survey modules do ask for some personal information about you. The data that you share will be kept completely confidential and cannot be linked back to you.

இந்த ஆய்வில் பங்குகொள்வதினால் எந்தவித பாதிப்பும் உங்களுக்கு இருக்காது. இந்த ஆய்வின் தொகுதிகளுக்கு உங்களைப் பற்றிய சில தனிப்பட்ட தகவல்கள் தேவைப்படும். நீங்கள்

பகிர்ந்துக்கொள்ளும் தகவல் முற்றிலும் இரகசியமாக பாதுகாக்கப்படும் மற்றும் அவற்றோடு நீங்கள் மீண்டும் தொடர்பு படுத்தப்படமாட்டீர்கள்.

Your participation in this survey is completely voluntary and you are free to choose whether to be in it or not. Even if you agree to participate in the study, you are free to not answer any single question in the survey.

இந்த ஆய்வில் பங்குகொள்வதென்பது முற்றிலும் உங்களது விருப்பத்தை சார்ந்தது மற்றும் இதில் பங்கு கொள்வதா வேண்டாமா என்பதை தேர்ந்தெடுக்கும் உரிமை உங்களுக்கு உண்டு. இந்த ஆய்வில் பங்கெடுக்க நீங்கள் விருப்பம் தெரிவித்திருந்தாலும் கூட இதில் கேட்கப்படும் எந்தவொரு தனிப்பட்ட கேள்விக்கும் பதில் கூற மறுப்பு தெரிவிக்கும் உரிமை உங்களுக்கு உண்டு.

For questions about your rights as a research participant, you may contact the chair of the IRB at ISB, Professor Tanuka Ghoshal at 040 23187124 or email at tanuka_ghoshal@isb.edu, at the Indian school of Business, Gachibowli, Hyderabad, 500032, India.

ஒரு ஆய்வு பங்காளராக உங்களது உரிமைகள் குறித்த கேள்விகளுக்கு நீங்கள் ISB யிலுள்ள IRB யின் தலைவர், பேராசிரியர் தனுசு கோஷால் –யை 040 2318 7124 என்ற தொலைபேசி எண்ணில் அல்லது tanuka_ghoshal@isb.edu என்கிற மின் அஞ்சல் முகவரியில் அல்லது The Indian School of Business, Gachibowli, Hyderabad, 500 032, India என்கிற முகவரியில் தொடர்பு கொள்ளலாம்.

Consent Section:

ஒப்புதல் பிரிவு:

C1. Do you have any questions?

உங்களுக்கு ஏதாவது கேள்விகள் உள்ளதா?

Record subject's response: Yes -> Go to C1.1 No -> Go to C2

பிரதிவாதியின் பதிலை பதிவு செய்யுங்கள்: ஆம் => C1.1 க்கு செல்லவும் இல்லை => C2 க்கு செல்லவும்

C1.1 ANSWER ANY QUESTIONS

C2. Do you agree to participate in the survey including the blood sugar tests (இரத்த சர்க்கரை பரிசோதனை)?

இரத்த சர்க்கரை பரிசோதனை உள்ளிட்ட ஆய்வில் பங்கு கொள்வதற்கு நீங்கள் சம்மதிக்கின்றீர்களா?

Record subject's response: Yes No >> End Survey

பிரதிவாதியின் பதிலை பதிவு செய்யுங்கள்: ஆம் >> ஆய்வினை முடித்துக்கொள்ளவும்

Screening Survey for Tablet | டேப்லட்டிற்கான பரிசோதனை ஆய்வு

1. INITIAL INFORMATION ஆரம்ப நிலை தகவல்			Notes
<i>Enumerator: Please fill up the information for questions B11-B16 before starting the survey</i> இந்த ஆய்வை தொடங்குவதற்கு முன்பாக I1 – I6 வரையிலான கேள்விகளுக்கு வேண்டிய தகவல்களை பூர்த்தி செய்யவும்.			
1.1	Surveyor code ஆய்வாளர் குறியீடு		To be filled from a drop-down list
1.2	Facility Code பகுதி குறியீட்டு எண்	 -888. Other (specify) -888.மற்றவை (குறிப்பிடவும்)	To be filled from a dropdown list
1.3	Date தேதி	Day: Month: Year: 2 0 நாள்: மாதம்: வருடம்: 20	Auto filled
1.4	Time survey starts (use 24 hr clock) கருத்தாய்வு தொடங்கும் நேரம் (24 மணி நேர)	Hour: Minutes: மணி நேரம்: நிமிடங்கள்:	Auto filled
1.5	Survey ID ஆய்வு குறியீடு		Automatically generated.
1.6	Type of screening எவ்வகையான பரிசோதனை?	1. Out patient at clinic/hospital 2. Public screening camp 1. புற நோயாளி மருத்துவமனை 2. பொது பரிசோதனை முகாம்	

2. INITIAL EXCLUSION			
2.1	Have you been to a diabetes and hypertension screening where you received an NCD card like this one? (FO: show printed card) கடந்த மூன்று மாதங்களில் இதுபோன்ற ஒரு NCD அட்டையை கொண்ட ஏதாவது நீரிழிவு மற்றும் உயர் இரத்த அழுத்த பரிசோதனைக்கு உட்பட்டுள்ளீர்களா? (பகுதி அமைப்பாளர்: அச்சிடப்பட்ட அட்டையை காண்பிக்கவும்)	1. Yes 2. No -777. Refused 1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார்	ASK IF 1.6== 2: IF Yes >> Go to APS1
2.2	Have you completed a survey about diabetes and hypertension at this clinic in the past three months? கடந்த மூன்று மாதங்களில் இந்த சிகிச்சை மையத்தில் நடைபெற்ற நீரிழிவு மற்றும் உயர் இரத்த அழுத்தம் குறித்த ஆய்வில் பங்கு பெற்றீர்களா?	1. Yes 2. No -777. Refused 1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார்	ASK IF 1.6== 1: IF Yes >> Go to APS1

2.3	<p>Are you here for yourself, or for someone else? <i>FO note: make sure the respondent is at the hospital/clinic for his or her own illness, and not for a friend or relative who is an outpatient.</i></p> <p>நீங்கள் உங்களது சுய பரிசோதனைக்காக வந்துள்ளீர்களா அல்லது பிறரது பரிசோதனைக்காக வந்துள்ளீர்களா?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர் குறிப்பு: பிரதிவாதி மருத்துவமனை/சிகிச்சை மையத்திற்கு தனது வியாதிக்காக வந்துள்ளார் என்பதையும் மற்றும் புறநோயாளியான பிறருடன் வரவில்லை என்பதையும் உறுதி செய்யவும்.</p>	<p>1. Self 2. Someone else only 3. Self and someone else -777. Refused</p> <p>1. எனது சுய பரிசோதனை 2. மற்றவர் 3. சுய பரிசோதனை மற்றும் மற்றவர்கு -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	<p>ASK IF 1.6 == 1</p> <p>IF Someone else only >> Go to APS1</p>
2.4	<p>Do you currently live in Coimbatore city?</p> <p>நீங்கள் தற்போது கோயம்புத்தூர் நகரத்தில் வசிக்கிறீர்களா?</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	<p>IF No >> Go to APS1</p>
2.5	<p>Do you have a prepaid cell phone number?</p> <p>உங்களிடம் தனிப்பட்ட பிரிப்பெய்ட் செல்போன் உள்ளதா?</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	<p>IF No >> 3.1</p>
2.6	<p>What is your prepaid cell phone number? <i>FO: If respondent does not know their number, take permission from them and call your cell from their phone to get the number</i></p> <p>உங்களது பிரிப்பெய்ட் செல்போன் எண் என்ன?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: ஒருவேளை பிரதிவாதிக்கு தங்களது செல்போன் எண் தெரியவில்லை என்றால், அவரது அனுமதியுடன் அவரது செல்போனிலிருந்து உங்களது சொல்போனை அழைத்து அவரது எண்ணை கண்டறியவும்</p>	<p>_____</p> <p>-777. Refused -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	
2.7	<p>Automated Condition Check: Check if prepaid phone number given above already exists in database.</p>	<p>1. Yes 2. No</p>	<p>Automated IF Yes >> 2.8 IF No >> 3.1</p>
2.8	<p>Have you participated in a study on the prevention and management of diabetes and hypertension in which JPAL staff came to your house and interviewed you about cell phone usage and exercise, among other questions?</p> <p>JPAL –லின் பணியாளர் உங்களது இல்லத்திற்கு வந்து செல்போன் உபயோகித்தல் மற்றும் உடற்பயிற்சி செய்தல் உள்ளிட்ட பல கேள்விகளை கேட்கும் நீரிழிவு மற்றும் உயர் இரத்த அழுத்த நோய்களை தடுத்தல் மற்றும் நிர்வகிக்கக் கொடுப்பான் அப்பயில் நீங்கள்</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	<p>IF Yes >> APS1</p>

3. PREVIOUS DIAGNOSIS			
3.1	<p>Have you ever been screened for diabetes or hypertension?</p> <p>இதற்கு முன்பு நீரிழிவு நோய் அல்லது உயர் இரத்த அழுத்தத்திற்கான பரிசோதனை செய்துள்ளீர்களா?</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused -999. Don't Know</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார் -999. எனக்கு தெரியாது</p>	ASK IF 1.6 == 2
3.2	<p>Have you been diagnosed with hypertension by a doctor? <i>FO: if they are waiting for their first diagnosis, answer is "no."</i></p> <p>பிற மருத்துவரால் உங்களுக்கு உயர் இரத்த அழுத்தம் இருப்பதாக கண்டறியப்பட்டுள்ளதா?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: ஒருவேளை அவர் தனது முதல் பரிசோதனைக்காக காத்திப்பாரெனில், இதற்கான விடை "இல்லை" என்பதாகும்</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	
3.3	<p>Have you been diagnosed with diabetes by a doctor? <i>FO: if they are waiting for their first diagnosis, answer is "no."</i></p> <p>பிற மருத்துவரால் உங்களுக்கு நீரிழிவு நோய் இருப்பதாக கண்டறியப்பட்டுள்ளதா?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: ஒருவேளை அவர் தனது முதல் பரிசோதனைக்காக காத்திப்பாரெனில், இதற்கான விடை "இல்லை" என்பதாகும்.</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	IF No >> 3.6 IF Refused >> 3.6
3.4	<p>How old were you when you were diagnosed with diabetes?</p> <p>உங்களுக்கு நீரிழிவு நோய் இருப்பதாக கண்டறியப்பட்ட போது எத்தனை வயதுடையவராக இருந்தீர்கள்?</p>	<p>_____ years old -777. Refused</p> <p>_____ வயது, ஒருவேளை வயது < 20 இருந்தால், முழு ஆய்வினும் பங்கெடுக்க தகுதியற்றவராவார் -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	IF Refused >> 3.5
3.5	<p>Are you currently receiving injections to keep your diabetes under control?</p> <p>உங்களது நீரிழிவு நோயினை கட்டுப்பாட்டில் வைப்பதற்காக தற்போது ஊசி போட்டுக்கொள்கிறீர்களா?</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	
Automated Condition Check		<p>1. 3.2==1 & 3.3!=1 → CONDITION = Hypertension 2. 3.3 ==1 & 3.2!=1 → CONDITION = Diabetes 3. 3.2 ==1 & 3.3 ==1 → CONDITION = Diabetes</p>	<p>This automated check only if 1.6 == 2 [Not shown in survey]</p>

	4. 3.2 !=1 & 3.3!=1 → Skip to 4.4	
--	-----------------------------------	--

4. POPULATION SURVEY மக்கள் தொகை ஆய்வு			Ask section to 50% of respondents. Ask section only if 1.6 == 2
4.1	<p>Where do you typically see the doctor who is treating you for your <CONDITION>?</p> <p>உங்களது <உடல் நிலைக்கு> சிகிச்சை செய்யும் மருத்துவரை வழக்கமாக நீங்கள் எங்கே சந்திப்பீர்கள் ?</p>	<p>1. Always at a government facility 2. Usually at a government facility 3. Half the time at government, half at private 4. Usually at a private facility 5. Always at a private facility -888. Other (specify) -777. Refused</p> <p>1. எப்பொழுதும் ஒரு அரசு மருத்துவமனையில் 2. வழக்கமாக ஒரு அரசு மருத்துவமனையில் 3. எப்பொழுதும் ஒரு தனியார் மருத்துவமனையில் 4. வழக்கமாக ஒரு தனியார் மருத்துவமனையில் 5. பாதி நேரங்களில் அரசு மருத்துவமனையிலும், மீதி நேரங்களில் தனியார் மருத்துவமனையிலும் -888. மற்றவை (குறிப்பிடவும்) -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	
4.2	<p>How often do you see the doctor for your <CONDITION>?</p> <p>உங்களது <உடல் நிலை> காரணமாக எத்தனை முறை மருத்துவரை அணுகுவீர்கள்?</p>	<p>1. Daily 2. Weekly 3. Monthly 4. Every 3 months 5. No fixed schedule -777. Refused -888. Other (specify)</p> <p>1. தினமும் 2. வாராவாரம் 3. மாதந்தோறும் 4. மூன்று மாதத்திற்கு ஒரு முறை 5. எவ்வித குறிப்பிட்ட காலமும் கிடையாது -777. மறுத்துவிட்டார் -888. மற்றவை (குறிப்பிடவும்)</p>	

4.3	<p>Since being diagnosed with <CONDITION>, what lifestyle changes have you made?</p> <p>FO: Check all that apply</p> <p>FO: Do not prompt or read from the list</p> <p>உங்களது <உடல் நிலை> கண்டறியப்பட்ட பின் உங்களது வாழ்க்கை முறையில் என்னென்ன மாற்றங்களை செய்துள்ளீர்கள்?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: பொருந்தக்கூடிய அனைத்தையும் சரிபார்க்கவும்</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: இந்த அட்டவணையை அவரிடம் கூற வேண்டாம்.</p>	<p>1. Eat less sugar</p> <p>2. Avoid fried and other high fat food</p> <p>3. Eat more fruits and vegetables</p> <p>4. Prefer wheat over rice</p> <p>5. Exercise regularly</p> <p>6. Get more sleep</p> <p>7. Avoid stress</p> <p>8. Avoid smoking and drinking alcohol</p> <p>-777. Refused</p> <p>-888. Other (specify)</p> <p>1. சர்க்கரை சாப்பிடுவதை குறைத்தல்</p> <p>2. பொறித்த மற்றும் இதர உயர் கொழுப்பு பொருட்களை தவிர்த்தல்</p> <p>3. காய்கறிகள் மற்றும் பழங்களை அதிகமாக எடுத்துக்கொள்ளுதல்</p> <p>4. அரிசியை தவிர்த்து கோதுமையை சேர்த்துக் கொள்ளுதல்</p> <p>5. முறையாக உடற்பயிற்சி செய்தல்</p> <p>6. அதிகமாக உறங்குதல்</p> <p>7. மனஇறுக்கத்தை தவிர்த்தல்</p> <p>8. புகைப்பிடித்தல் மற்றும் மது அருந்துவதை தவிர்த்தல்</p> <p>-777. மறுத்துவிட்டார்</p> <p>-888. மற்றவை (குறிப்பிடவும்)</p>	
4.4	<p>Where do you typically see your doctor for regular ailments such as fever?</p> <p>காய்ச்சல் போன்ற உங்களது வழக்கமான வியாதிக்காக நீங்கள் மருத்துவரை வழக்கமாக எங்கு காண்பீர்கள்?</p>	<p>1. Always at a government facility</p> <p>2. Usually at a government facility</p> <p>3. Half the time at government, half at private</p> <p>4. Usually at a private facility</p> <p>5. Always at a private facility</p> <p>6. I would never go to a facility</p> <p>-777. Refused</p> <p>1. எப்பொழுதும் ஒரு அரசு மருத்துவமனையில்</p> <p>2. வழக்கமாக ஒரு அரசு மருத்துவமனையில்</p> <p>3. பாதி நேரங்களில் அரசு மருத்துவ மனையிலும், மீதி நேரங்களில் தனியார் மருத்துவமனையிலும்</p> <p>4. எப்பொழுதும் ஒரு தனியார் மருத்துவமனையில்</p> <p>5. வழக்கமாக ஒரு தனியார் மருத்துவமனையில்</p> <p>6. நான் எப்போதும் மருத்துவமனைக்கு போகமாட்டேன்</p>	
4.6	<p>What is your occupation?</p> <p>நீங்கள் என்ன தொழில் செய்கிறீர்கள்?</p>	<p>□□□</p> <p>-777. Refused</p> <p>-888. Other. Specify</p> <p>-777. நான் தயாராக இல்லை</p> <p>-888. மற்றவை (குறிப்பிடவும்)</p>	To be prefilled from dropdown list. Code sheet attached.

4.7	How many days did you exercise in the past week? கடந்த வாரத்தில் எத்தனை நாட்கள் உடற்பயிற்சி செய்தீர்கள்?	<input type="text"/> days -777. Refused <input type="text"/> நாட்கள் -777. மறுத்துவிட்டார்	
-----	--	---	--

5. Q'S FOR EVERYONE எல்லோருக்குமான கேள்விகள்			
5.1	How old are you? உங்களது வயது என்ன?	<div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> years old -777. Refused <div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> வயது -777. மறுத்துவிட்டார்	Age must be greater than or equal to age recorded in 3.4
5.2	Respondent gender பிரதிவாதியின் பாலினம்	1. Male 2. Female 3. Other (specify) -777. Refused 1. ஆண் 2. பெண் 3. மற்றவை (குறிப்பிடவும்) -777. மறுத்துவிட்டார்	
5.3	What is your level of education? உங்களது கல்வித் தகுதி என்ன?	1. No education 2. class 1 – class 5 3. class 6 – class 8 4. class 9 – class 10 or SSLC 5. class 11 – class 12 6. any college and above -777. Refused 1. நான் படிக்கவில்லை 2. 1 முதல் 5 ஆம் வகுப்பு வரை படித்துள்ளேன் 3. 6 முதல் 8 ஆம் வகுப்பு வரை படித்துள்ளேன் 4. 9 முதல் 10/SSLC வரை படித்துள்ளேன் 5. 11 முதல் 12 ஆம் வகுப்பு வரை படித்துள்ளேன் 6. கல்லூரி படிப்பு அல்லது அதற்கு மேல் படித்துள்ளேன் -777. மறுத்துவிட்டார்	
<SURVEY DISPLAYS SAMPLE TEXT IN TAMIL FOR 5.4> நாளொன்றுக்கு 30 - 40 நிமிடங்கள் என வாரத்திற்கு குறைந்தபட்சம் 4 நாட்கள், 7 நாட்கள் சிறந்ததாகும், சுறுசுறுப்பான நடைபயிற்சி மேற்கொள்ளவும். [TRANSLATION: Do moderate physical activity such as brisk walking for 30-40 minutes per day at least 4 times a week but preferably			
5.4	Can you read this sample text in Tamil? <i>FO: show sample text</i> இந்த மாதிரி தமிழ் எழுத்துக்களை உங்களால் படிக்க முடிகிறதா? பகுதி அமைப்பாளர்: மாதிரி தமிழ் எழுத்துக்களை காண்பிக்கவும்	1. Yes 2. No, cannot read 3. No, but just need my glasses 4. No, but can read another language (specify) -777. Refused 1. ஆம் 2. இல்லை, படிக்க முடியவில்லை 3. இல்லை, ஆனால் இதனை படிப்ப கண்ணாடி தேவை 4. இல்லை, ஆனால் மற்ற மொழியை படிக்க முடியும் (குறிப்பிடவும்) -777. மறுத்துவிட்டார்	

5.4a	<p>FO: Please ask respondent about the language that they know how to read/write.</p> <p>FO: பதிலளிப்பவரிடம் அவர்களுக்கு படிக்க/எழுத தெரிந்த மொழியை பற்றி கேட்கவும்.</p>	<p>1. English / ஆங்கிலம்</p> <p>2. Hindi / இந்தி</p> <p>3. Malayalam / மலையாளம்</p> <p>4. Telugu / தெலுங்கு</p> <p>5. Kannada / கன்னடம்</p> <p>6. Gujarati / குஜராத்தி</p> <p>7. Punjabi / பஞ்சாபி</p> <p>8. Marathi / மராத்தி</p> <p>9. Bengali / பெங்காலி</p> <p>10. Bhojpuri / போஜ்புரி</p> <p>-888. Others, specify / மற்றவை (குறிப்பிடவும்)</p>	ASK IF 5.4 == 4
5.5	<p>Do you have a cell phone that is your own and not a family member's or shared family phone?</p> <p>உங்களிடம் தனிப்பட்ட செல்போன் உள்ளதா அல்லது உங்களது குடும்பத்துடன் பகிர்ந்து கொள்கிறீர்களா?</p>	<p>1. Yes</p> <p>2. No</p> <p>-777. Refused</p> <p>1. ஆம்</p> <p>2. இல்லை</p> <p>-777. மறுத்துவிட்டார்</p>	IF No >> 5.9
5.6	<p>Is this cell phone a prepaid or postpaid cell? That is, do you buy recharges from a shop or are you paying a monthly bill?</p> <p>இது பிரிப்பெய்ட் செல்போனா அல்லது போஸ்ட்பெய்ட் செல்போனா? அதாவது, நீங்கள் இதற்கு கடைகளில் சென்று ரீசார்ஜ் செய்கிறீர்களா அல்லது மாதம் தோறும் பில் கட்டுகிறீர்களா?</p>	<p>1. prepaid</p> <p>2. postpaid</p> <p>-777. Refused</p> <p>-999. Don't know</p> <p>1. பிரிப்பெய்ட்</p> <p>2. போஸ்ட்பெய்ட்</p> <p>-777. மறுத்துவிட்டார்</p> <p>-999. எனக்கு தெரியாது</p>	<p>IF (2.5 == 1 & 5.6 != 1) OR (2.5 == 2 & 5.6 == 1), Pop-up: "Answer does not match with 2.5"</p> <p>IF (2.5 != -777 & (5.5 == -777 OR -999)), Pop-up: "Check the answer with 2.5 again"</p>
5.7	<p>Do you have a second cell phone or sim card that is your own and not someone else's in your family?</p> <p>உங்களுக்கு தனிப்பட்ட விதத்தில் சொந்தமான, அதே சமயம் பிற குடும்ப உறுப்பினர்கள் பயன்படுத்தாத இரண்டாவது சொல்போன் அல்லது சிம் கார்டு உள்ளதா?</p>	<p>1. Yes</p> <p>2. No</p> <p>-777. Refused</p> <p>1. ஆம்</p> <p>2. இல்லை</p> <p>-777. மறுத்துவிட்டார்</p>	<p>ASK IF 5.6 != 1</p> <p>IF No >> 5.9</p>
5.8	<p>Is the second cell phone or sim card prepaid or postpaid?</p> <p>இந்த இரண்டாவது செல்போன் அல்லது சிம் கார்ட் பிரிப்பெய்ட் அல்லது போஸ்ட்பெய்ட்?</p>	<p>1. prepaid</p> <p>2. postpaid</p> <p>-777. Refused</p> <p>-999. Don't know</p> <p>1. பிரிப்பெய்ட்</p> <p>2. போஸ்ட்பெய்ட்</p> <p>-777. மறுத்துவிட்டார்</p> <p>-999. எனக்கு தெரியாது</p>	ASK IF (5.6 != 1 AND 5.7 != 2)
5.8a	<p>Do you buy any plan in particular while recharging your phone?</p> <p>நீங்கள் உங்களது தொலைபேசி எண்ணிற்கு ரிசார்ஜ் செய்யும்பொழுது ஏதாவது குறிப்பிட்ட திட்டம் கொண்ட ரீசார்ஜை செய்வீர்களா?</p>	<p>1. Yes ஆம்</p> <p>2. No இல்லை</p> <p>-999. Don't know எனக்கு தெரியாது</p>	ASK IF 5.8==1 OR 5.6==1

5.8b	<p>What is the cost of the plan? Enter -999 if respondent does not know</p> <p>அந்த ரீசார்ஜின் விலை என்ன?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: பிரதிவாதிக்கு எதுவும் தெரியவில்லை எனில், -999 என உள்ளிடவும்</p>	<p>INR _____ ரூபாய் _____</p>	ASK IF 5.8a==1
5.8c	<p>What is this plan about? (Important :- FO DO NOT PROBE AT ALL)</p> <p>அந்த ரீசார்ஜ் எதற்கானது ? (முக்கியம் :- பகுதி அமைப்பாளர் பதில்களை நீங்கள் சொல்லக்கூடாது)</p>	<p>1. Lower rate for local calls 2. Lower rate for STD calls 3. Lower rate for ISD calls 4. Data usage pack 5. Roaming pack 6. Unlimited calling -888. Other -999. Don't know</p> <p>1. உள்ளூர் அழைப்புகளுக்கு குறைந்த விலை. 2. வெளியூர் அழைப்புகளுக்கு குறைந்த விலை. 3. வெளிநாடு அழைப்புகளுக்கு குறைந்த விலை 4. நெட் பேக் 5. ரோமிங் பேக் 6. வரம்பற்ற அழைப்பு -888. மற்றவை -999.தெரியவில்லை</p>	ASK IF 5.8a==1
5.9	<p>Are you physically capable of walking half an hour?</p> <p>நீங்கள் ½ மணி நேரம் நடப்பதற்கு உடல் ரீதியாக தகுதி பெற்றவரா?</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused -999. Don't know</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார் -999. எனக்கு தெரியாது</p>	
5.10	<p>Has a doctor advised you to restrict your physical activity?</p> <p>ஏதாவது மருத்துவர் உங்களது சரீர செயல்பாடுகளை குறைத்துக்கொள்ளும்படி அறிவுறுத்தியுள்ளாரா?</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused -999. Don't know</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார் -999. எனக்கு தெரியாது</p>	

5.11	<p>Are you currently pregnant?</p> <p>நீங்கள் தற்போது கர்ப்பமாக இருக்கிறீர்களா?</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused -999. Don't know 1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார் -999. எனக்கு தெரியாது</p>	<p>ASK IF Age<=45 AND Gender is FEMALE</p>
5.12	<p>How patient are you in general on a scale of 0 to 10? 0 being highly impatient and 10 means highly patient 0-10 அளவு கோளில் பொதுவாக நீங்கள் எவ்வளவு பொருமையானவர்? 0-10 அளவு கோளில் பொதுவாக நீங்கள் எவ்வளவு பொறுமையானவர்? 0 என்பது மிகவும் பொருமையில்லாதவரையும், 10 என்பது மிகவும் பொருமையானவரையும் குறிக்கும்.</p>	<p>□□□</p>	<p>Allow integers from 0 to 10</p>

Anthropometrics மானிட அளவுகள்			
A1	<p><i>What is the answer to 1.6 (Type of screening)?</i></p> <p>(எவ்வகையான பரிசோதனை?) 16 பதில் என்ன?</p>	<p>1. Out patient at clinic/hospital 2. Public screening camp -888. Other (specify)</p> <p>1. புற நோயாளி 2. பொது பரிசோதனை முகாம் -888. மற்றவை (குறிப்பிடவும்)</p>	<p>IF Outpatient at clinic/hospital >> Go to Medical Eligibility IF Public screening >> Go to APS1 IF Other (specify) >> Go to APS1</p>
Public Screening Anthropometrics பொதுமக்கள் பரிசோதனை அளவுகள்			
APS1	<p>Measure BP value using pressure cuff</p> <p>பரிசோதனைக்காக இரத்த அழுத்தத்தை அளவிடுவீர்கள் என்றால், அந்த அளவீட்டை இங்கு பதிவு செய்யவும்.</p>	<p>____/____ mmHg -777. Respondent refused BP test</p> <p>____/____ mmHg -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	<p>Systolic BP max is 250 and minimum is 50; diastolic max is 180 and minimum is 40</p>
APS1.1	<p>Automated Emergency Care Check:</p> <p>These numbers are unusual. Please measure again and reenter the BP numbers.</p> <p>தானியங்கு அவசர கவனிப்பு சரிபார்ப்பு:</p> <p>இந்த எண்கள் இயல்புக்கு மாறானது. எனவே, இரத்த அழுத்தத்தை மீண்டும் அளவிட்டு இதில் பதிவு செய்யவும்.</p>	<p>Blood Pressure: ____/____ mm Hg</p> <p>இரத்த அழுத்தம்</p>	<p>Systolic BP max is 250 and minimum is 50; diastolic max is 180 and minimum is 40</p> <p><i>ASK IF the first number of APS1 > 185 OR < 85 the second number of APS1 > 115 OR < 55</i></p>
APS1.2	<p>Automated Emergency Care Check 2:</p> <p>Are you experiencing abnormal breathlessness, headache, or nausea?</p> <p>தானியங்கு அவசர கவனிப்பு சரிபார்ப்பு 2:</p> <p>நீங்கள் மூச்சுத்திணறல், தலைவலி அல்லது குமட்டல் போன்றவற்றை உணருகிறீர்களா?</p>	<p>1. Yes 2. No</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை</p>	<p><i>IF (the first number of APS1.1 > 200 AND the first number of APS1 > 200) OR (the second number of APS1.1 > 130 AND the second number of APS1 > 130)</i></p> <p><i>(skip if skipped APS1.1)</i></p> <p>IF Yes>> PS1.3 IF No>>APS2</p>
APS1.3	<p>FO: Inform the respondent that their BP is abnormally high, and they are experiencing symptoms indicative of severe hypertension. Please pause the survey and wait while seated for one half hour before rechecking BP.</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: பிரதிவாதியிடம் அவரது இரத்த அழுத்த அளவு இயல்பைவிட மிகவும் அதிகமாக இருக்கிறது என்பதை தெரிவிக்கவும். ஆய்வை அப்படியே நிறுத்திவிட்டு ஒரு மணி நேரம் கழித்து</p>	<p>Blood Pressure: ____/____ mm Hg</p> <p>இரத்த அழுத்தம்</p>	<p>Set systolic BP max at 250 and minimum at 50 and diastolic max at 180 and minimum at 40</p>

APS1.4	Automated Emergency Care Check 3: 	1. Yes 2. No 1. ஆம் 2. இல்லை	<i>If (the first number of APS1.3>200 AND the first number of APS1.1>200 AND the first number of APS1>200) OR (the second number of APS1.3>130 AND the second number of APS1.1>130 AND the second number of APS1>130)</i> <i>(skip if skipped APS1.1)</i> IF Yes >> APS1.5 IF No >> APS1.6
APS1.5	SHOW THE FOLLOWING MESSAGE: FO, say: Your blood pressure measure is dangerously high, and continued abnormal breathlessness, headache, or nausea indicate that your heart may not be able to pump effectively. This might lead to stroke or heart attack. We believe that we need to seek emergency care for you immediately. Do we have your permission to do so, or do you feel fine? ஆய்வை முடித்துக்கொண்டு கீழ்வரும் வாக்கியத்தை படித்துக்காண்பிக்கவும்: பகுதி அமைப்பாளர் உரை: உங்களது இரத்த அழுத்தம் ஆபத்தான அளவிற்கு அதிகமாக இருக்கிறது, இதனால் உங்களது இதயத்தால் ஆற்றலுடன் துடிக்க இயலாது. இதனால் மாரடைப்பு ஏற்பட வாய்ப்பிருக்கிறது. உங்களுக்கு உடனடியாக அவசர சிகிச்சை செய்ய வேண்டும்.	1. Yes 2. No, I do not feel abnormal breathlessness, headache, or nausea 1. ஆம் 2. இல்லை, இல்லை, எனக்கு இயல்புக்கு மாறான மூச்சுத்திணறல், தலைவலி அல்லது குமட்டல் இல்லை	IF Yes >> APS1.5.1 IF No, I do not feel abnormal breathlessness, headache, or nausea >> APS1.6
APS1.5.1	FO: Call 108 பகுதி அமைப்பாளர்: 108 –யை அழைக்கவும்.		
APS1.6	FO, say: Although your BP measurements are quite high, our machines are not perfect. As long as you are feeling fine, we would like to continue the survey. Would you be willing to continue? பகுதி அமைப்பாளர் உரை: உங்களது இரத்த அழுத்த அளவு ஓரளவிற்கு அதிகரித்து காணப்பட்டாலும் எங்களது உபகரணங்கள் முற்றிலும் சரியாக இயங்கும் தன்மை அற்றதாகவும் இருக்கலாம். எனவே, நீங்கள் நலமாக உணரும் வரை இந்த ஆய்வை தொடர நாங்கள் விரும்புகிறோம். இதை தொடர உங்களுக்கு விருப்பமா?	1. Yes 2. No 1. ஆம் 2. இல்லை	If Yes >> APS2 If No >> End survey
APS2	Perform RBS test , and record blood sugar level சீரற்ற இரத்த சர்க்கரை சோதனையை மேற்கொண்டு, அதன் அளவீட்டினை பதிவு செய்யவும்.	_ _ _ _ mg/dl -777. Respondent refused test _ _ _ _ mg/dL -777. மறுத்துவிட்டார்	

APS3	<p>Have you had anything to eat or drink, aside from water, in the past two hours?</p> <p>கடந்த இரண்டு மணி நேரத்தில் ஏதாவது உணவு உட்கொண்டீர்களா?</p>	<p>1. Yes 2. No -777. Refused</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை -777. மறுத்துவிட்டார்</p>	
APS4	<p>Public Screen Anthropometric Eligibility Check:</p> <p>Is <i>RBS > 110 AND not eaten in past 2 hours,</i> <u>OR RBS > 120 And eaten in past 2 hours?</u> (APS2 > 110 & APS3 ==2 OR APS2 > 120 & APS3==1)</p> <p>பொதுமக்கள் மானிட அளவியல் பரிசோதனைக்கான தகுதி சரிபார்ப்பு: RBS > 110 மற்றும் கடந்த 2 மணி நேரத்தில் சாப்பிடவில்லையா, அல்லது RBS > 120 மற்றும் கடந்த 2 மணி நேரத்தில் சாப்பிட்டிருக்கிறாரா? (APS2 > 110 & APS3 == 2 அல்லது APS2 > 120 & APS3 == 1)</p>	<p>1. Yes 2. No</p> <p>1. ஆம் >> மருத்துவ தகுதி பிரிவுக்கு செல்லவும் 2. இல்லை>>மருத்துவ தகுதி பிரிவுக்கு செல்லவும்</p>	<p>If Yes >> Go to Medical Eligibility</p> <p>If No >> Go to Medical Eligibility</p>
Medical Eligibility மருத்துவ தகுதி			
ME1	<p>MEDICAL ELIGIBILITY:</p> <p><i>Is patient previously diagnosed diabetic</i></p> <p><u>OR</u></p> <p><i>Has elevated RBS?</i></p> <p>மருத்துவ தகுதி: நோயாளி இதற்கு முன்பு நீரிழிவு நோய் உள்ளவராக கண்டறியப்பட்டுள்ளரா (3.3==1) அல்லது APS4 == 1</p>	<p>1. Yes 2. No</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை</p>	

SKIP PATTERN NOTE:**IF ANY OF THE FOLLOWING ARE TRUE GO TO PATIENCE ADVICE SECTION**

- AGE (5.1): 5.1<30 or 5.1>65 OR 5.1=-777
- LITERACY (5.4): 5.4=-2 OR 5.4=-777
- CELL OWNERSHIP (5.5, 5.7): 5.5=-2 OR 5.5=-777 OR 5.7=-2 OR 5.7=-777
- CELL PAYMENT TYPE (5.8): (5.6 =1 and 5.8 = '[Missing]) OR 5.8=-2 OR 5.8=-777 OR 5.8=-999
- WALKING ABILITY (5.9, 5.10) : 5.9=-2 OR 5.9=-777 OR 5.10=1 OR 5.10=-777
- TYPE 1 DIABETIC/AGE DIAGNOSED (3.4): 3.4<20 OR 3.4=-777
- INSULIN INJECTIONS (3.5): 3.5=1 OR 3.5=-777
- DIABETIC, RBS (ME1): ME1="NO"
- PREGNANT: 5.11 = 1
- 2.1 = 1 (Previous Participation)
- 2.2 = 1 (Previous Participation)
- 2.3 = 2 (Someone else in a hospital)
- 2.4 = 2 (Living in Coimbatore)
- 2.8 = 1 (Previous Participation)

7. FINAL ELIGIBILITY | இறுதி தகுதி

7.1	<p>Do you currently have any of the following medical problems?</p> <p><i>FO: read through each option and check all that apply. If they have had them in the past but don't now, then the answer is no.</i></p> <p>உங்களுக்கு தற்போது கீழ்வரும் சரீர் பிரச்சனைகள் ஏதாவது உள்ளதா?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: ஒவ்வொரு தேர்வையும் படித்து காட்டி பொருந்தக்கூடிய அனைத்தையும் குறிக்கவும். ஒருவேளை அவர்களுக்கு இந்த பிரச்சனைகள் கடந்த காலத்தில் இருந்து தற்போது இல்லாமல் இருக்குமென்றால், இதற்கான விடை இல்லை என்பதாகும்.</p>	<p>1. Blindness</p> <p>2. Foot ulcer</p> <p>3. Kidney disease</p> <p>-333. None of the above</p> <p>-777. Refused</p> <p>1. பார்வையின்மை</p> <p>2. பாத வெடிப்பு/புண்</p> <p>3. சிறுநீரக நோய்</p> <p>-333. மேலே குறிப்பிடப்பட்டவைகள் எதுவும் இல்லை</p> <p>-777. மறுத்துவிட்டார்</p>	
7.2	<p>Have you ever had any of the following medical problems?</p> <p><i>FO: read through each option and check all that apply, even if they had the condition in the past.</i></p> <p>உங்களுக்கு எப்போதாவது கீழ்வரும் சரீர் பிரச்சனைகள் ஏற்பட்டு உள்ளதா?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: ஒவ்வொரு தேர்வையும் படித்து காட்டி பொருந்தக்கூடிய அனைத்தையும் குறிக்கவும், ஒருவேளை அவர்களுக்கு இந்த பிரச்சனைகள் கடந்த காலத்தில் இருந்திருந்தாலும் சரி.</p>	<p>1. Stroke</p> <p>2. Heart attack</p> <p>-333. None of the above</p> <p>-777. Refused</p> <p>1. பக்கவாதம்</p> <p>2. மாரடைப்பு</p> <p>-333. மேலே குறிப்பிடப்பட்டவைகள் எதுவும் இல்லை</p> <p>-777. மறுத்துவிட்டார்</p>	

8. Q'S FOR ELIGIBLES | தகுதியானவர்களுக்கான கேள்விகள்

TABLET SKIP PATTERN NOTE: IF ANY OF THE FOLLOWING ARE TRUE: GO TO PATIENT ADVICE SECTION <ul style="list-style-type: none"> CURRENT MEDICAL PROBLEMS (7.1): 7.1==1 OR 7.1==2 OR 7.1==3 OR 7.1 == -777 PREVIOUS MEDICAL PROBLEMS (E2): 7.2==1 OR 7.2==2 OR 7.2 == -777 			Automated
8.1	<p>We are interested in asking some people a follow-up survey. Which of these places might we usually be able to find you at? <i>Check all that apply</i></p> <p>சிலரை தொடர் சந்திப்பு செய்வதற்கு நாங்கள் விரும்புகிறோம். பொதுவாக எந்த இடங்களில் நாங்கள் உங்களை சந்திக்க முடியும்?</p>	<p>1. Home 2. Workplace</p> <p>1. வீடு 2. பணியிடம்</p>	
8.2	<p>Automated Condition Check:</p> <p>IF 8.1 == 1 only, <PLACE> = "HOME"</p> <p>IF 8.1 == 2 only, <PLACE> = "WORKPLACE"</p> <p>IF 8.1 == 1 & 8.1 == 2, <PLACE> = "HOME"</p>		
8.3.5	Respondent's Area Code		Filled automatically
8.3	<p>Respondent Name</p> <p>பிரதிவாதியின் பெயர்</p>	<p>a. First Name b. Last Name</p> <p>a. முதல் பெயர் b. இறுதி பெயர்</p>	<p>a. b. -777. Refused</p> <p>a. b. -777. நான் தயாராக இல்லை</p>
8.4	<p>Respondent <place> locality</p> <p>பிரதிவாதியின் பகுதி</p>	<p>___</p> <p>-777. Refused -888. Other (Specify)</p> <p>___</p> <p>-777. நான் தயாராக இல்லை -888. மற்றவை (குறிப்பிடவும்)</p>	To be prefilled from dropdown list. Code sheet attached.
8.5	<p>What is your prepaid cell phone number?</p> <p><i>FO: If respondent does not know their number, take permission from them and call your cell from their phone to get the number</i></p> <p>உங்களது பிரிப்பெய்ட் செல்போன் எண் என்ன?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர்: ஒருவேளை பிரதிவாதிக்கு தங்களது செல்போன் எண் தெரியவில்லை என்றால், அவரது அனுமதியுடன் அவரது செல்போனிலிருந்து உங்களது சொல்போனை அழைத்து அவரது எண்ணை கண்டறியவும்</p>	<p>_____</p> <p>-777. Refused</p> <p>_____</p> <p>-777. மறுத்துவிட்டார்</p>	<p>a) IF 2.6 = <Number Entered> AND 8.5 = <Same number entered>, survey moves ahead</p> <p>b) IF 2.6 = <-777> AND 8.5 = <Number entered>, survey moves ahead</p> <p>c) IF 2.6 = <number entered> and 8.5 = <different number entered>, error message: "Number does not match with 2.6" pops up. Survey does not move ahead</p> <p>d) IF 2.6 = <number entered> and 8.5 = <-777>, error message: "Number does not match with 2.6" pops up. Survey does not move ahead</p> <p>e) IF 2.6 = <-777> and 8.5 = <-777>, a message should pop up " Mobile number is very important for us to allow your participation in our study. I can assure you that your number will be safe with us and shall not be shared with outsiders." Survey moves ahead.</p> <p>(f) If 8.5!= 2.6, Display error message :- "Number does not match with number in 2.6!" Do not move forward</p>

8.6	<p>Who is your prepaid mobile phone service provider?</p> <p>F.O Note: If respondent does not know service provider, request them to show their prepaid mobile phone to you and check the screen to know service provider.</p> <p>உங்களது பிரிப்பெய்ட் மொபைலின் சர்வீஸ் புரோவைடர் யார்?</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர் உரை: ஒருவேளை பிரதிவாதிக்கு சர்வீஸ் புரோவைடரை குறித்து தெரியவில்லை என்றால், அவர்களது பிரிப்பெய்ட் மொபைலை கேட்டு வாங்கி அதன் திரையில் இருக்கும் சர்வீஸ் புரோவைடரின் பெயரை தெரிந்துக்கொள்ளவும்.</p>	<p>1. Airtel ஏர்டெல்</p> <p>2. Vodafone வோடாபோன்</p> <p>3. Idea ஐடியா</p> <p>4. Reliance ரிலையன்ஸ்</p> <p>5. BSNL பி.எஸ்.என்.எல்</p> <p>6. Aircel ஏர்செல்</p> <p>7. Tata Docomo டாடா டோகோமோ</p> <p>8. Virgin விர்ஜின்</p> <p>9. Uninor யூனிநார்</p> <p>10. BPL or Loop பிபிஎல் அல்லது லூப்</p> <p>11. MTS எம்.டி.எஸ்</p> <p>12. MTNL எம்.டி.என்.எல்</p> <p>13. Reliance JIO ரிலையன்ஸ் ஜியோ</p> <p>-888. Other (Specify) மற்றவை (குறிப்பிடவும்)</p> <p>-999. Don't know தெரியவில்லை</p>	
-----	--	--	--

TE	<p>Time survey ends (use 24 hr clock)</p> <p>ஆய்வு முடியும் நேரம் (24 மணி நேர கடிகாரத்தை பயன்படுத்தவும்)</p>	<p>Hour: Minutes: </p> <p>மணி நேரம்: </p> <p>நிமிடங்கள்: </p>	
----	--	---	--

Patient Advice நோயாளர் அறிவுரை			
PA1	<p>Is Patient Diabetic (3.3 == 1)</p> <p>நோயாளி நீரிழிவு நோய் உள்ளவரா (3.3==1)</p>	<p>1. Yes</p> <p>2. No</p> <p>1. ஆம்</p> <p>2. இல்லை</p>	IF No >> PA5
PA2	<p>Automated Condition Check:</p> <p>Has not eaten in past two hours AND RBS < 130</p> <p>OR</p> <p>Has eaten in past two hours AND RBS < 180</p> <p>(APS3 ==2 & APS2 <130 OR APS3 == 1 & APS2 <180)</p> <p>தானியங்கு உடல்நிலை சரிபார்ப்பு:</p> <p>கடந்த 2 மணி நேரத்தில் சாப்பிட்டுள்ளார் மற்றும் RBS < 130 அல்லது</p> <p>கடந்த 2 மணி நேரத்தில் சாப்பிடவில்லை மற்றும் RBS < 180 அல்லது</p>	<p>1. Yes ></p> <p>2. No</p> <p>1. ஆம்</p> <p>2. இல்லை</p>	IF Yes >> PA3 IF No >> PA4
PA3	<p>FO: Say → “Your blood sugar measurement today was within the target range for diabetics. However, blood sugar levels can change over time, and it is important to monitor and control them closely. It is recommended that you see your doctor at most every 4 months to check your blood sugar levels.”</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர் உரை → “உங்களது இன்றைய இரத்த சர்க்கரை அளவு நீரிழிவு நோய்க்கான நிர்ணயிக்கப்பட்ட அளவிற்குள் உள்ளது. இருப்பினும், இரத்த சர்க்கரை அளவானது காலபோக்கில் மாறக்கூடும், எனவே அதனை கண்காணிக்கவும் கட்டுப்பாட்டில் வைக்கவும் வேண்டியது அவசியமாகும். அதிகபட்சமாக 4 மாதங்களுக்கு ஒருமுறை உங்களது மருத்துவரை சந்தித்து</p>		>> PA10

PA4	<p>FO: Say → "Your blood sugar measurement today was above the target range for diabetics. Blood sugar levels can change over time, and it is important to monitor and control them closely. If you have not done so recently, it is recommended that you speak with a doctor about strategies to control your blood sugar, and that you continue to see your doctor at most every 4 months to check your blood sugar levels."</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர் உரை → "உங்களது இன்றைய இரத்த சர்க்கரை அளவு நீரிழிவு நோய்க்கான நிர்ணயிக்கப்பட்ட அளவிற்கு மேல் உள்ளது. இரத்த சர்க்கரை அளவானது காலபோக்கில் மாறக்கூடும், எனவே அதனை கண்காணிக்கவும் கட்டுப்பாட்டில் வைக்கவும் வேண்டியது அவசியமாகும். இதுவரை நீங்கள் மேற்கொள்ளவில்லை என்றால், ஒரு மருத்துவரை சந்தித்து உங்களது இரத்த சர்க்கரை அளவினை கட்டுப்படுத்த தேவையான வழிமுறைகளை குறித்து விவாதிக்கவும் மற்றும் அதிகபட்சமாக 4 மாதங்களுக்கு ஒருமுறை மருத்துவரை சந்தித்து இரத்த சர்க்கரை அளவினை சரிபார்த்துக்கொள்ளவும் பரிந்துரைக்கப்படுகிறது."</p>		>> PA10
PA5	<p>Automated Condition Check: RBS is < 100 mg/dl (APS2 < 100)</p> <p>தானியங்கு உடல்நிலை சரிபார்ப்பு: RBS < 100 mg/dl (APS2 < 100) இருக்கிறது</p>	<p>1. Yes 2. No</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை</p>	<p>IF Yes >> PA6 IF No >> PA7</p>
PA6	<p>Your blood sugar measurement today was within the normal range for a non-diabetic. It is recommended that you test your blood sugar again at an NCD clinic in 1 year"</p> <p>"உங்களது இன்றைய இரத்த சர்க்கரை அளவு நீரிழிவு நோய் அற்றவருக்கான இயல்பான அளவில் இருக்கிறது. உங்களது இரத்த சர்க்கரையை மீண்டும் ஒரு NCD சிகிச்சை மையத்தில் ஒரு வருடத்திற்கு பின் சோதித்து பார்க்கும்படி பரிந்துரைக்கப்படுகிறது."</p>		>> PA10
PA7	<p>Automated Condition Check: RBS is ≥ 100 mg/dl and <200 md/dl (APS2 ≥ 100 & < 200)</p> <p>தானியங்கு உடல்நிலை சரிபார்ப்பு: RBS ≥ 100 mg/dl மற்றும் <200 md/dl (APS2 ≥ 100 & < 200) இருக்கிறது</p>	<p>1. Yes 2. No</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை</p>	<p>IF Yes >> PA8 IF No >> PA9</p>
PA8	<p>"Your blood sugar measurement today was moderately elevated for a non-diabetic. You should go for a diabetes screening in a health facility such as the GH to confirm or rule out diabetes as soon as possible."</p> <p>"உங்களது இன்றைய இரத்த சர்க்கரை அளவு நீரிழிவு நோய் அற்றவருக்கான இயல்பான அளவைவிட சிறிது கூடுதலாக இருக்கிறது. நீங்கள் GH போன்ற ஒரு மருத்துவமனைக்கு சென்று இரத்த சர்க்கரை பரிசோதனையை மேற்கொண்டு உங்களுக்கு இரத்த சர்க்கரை இருக்கிறதா இல்லையா என்பதை கூடுமானவரை</p>		>> PA10
PA9	<p>"Your blood sugar measurement today was highly elevated, and it is likely that you might have diabetes mellitus. You should go for an NCD screening at a hospital such as the GH to recheck blood sugar as soon as possible."</p> <p>"உங்களது இன்றைய இரத்த சர்க்கரை அளவு மிகவும் அதிகமாக இருக்கிறது மற்றும் உங்களுக்கு அநேகமாக நீரிழிவு நோய் இருக்கலாம். நீங்கள் GH போன்ற ஒரு மருத்துவமனைக்கு சென்று NCD பரிசோதனைக்கு உட்பட்டு உங்களது இரத்த சர்க்கரை அளவினை கூடுமானவரை விரைவாக சரிபார்த்துக்கொள்ள வேண்டும்."</p> <p>>> PA10 க்கு செல்லவும்</p>		>> PA10
PA10	<p>Is Patient Hypertensive (3.2 == 1)</p> <p>நோயாளி உயர் இரத்த அழுத்தம் கொண்டவரா (3.2==1)</p>	<p>1. Yes 2. No</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை</p>	<p>Automated Check</p> <p>IF No >> PA14</p>

PA11	<p>Systolic BP < 140 mm Hg (the first BP number) AND diastolic BP < 90 mm Hg (second BP number) (APS1 condition check)</p> <p>இரத்த உள்ளீட்டு BP < 140 mm Hg (முதல் BP எண்) மற்றும் இரத்த வெளியீட்டு BP < 90 mm Hg (இரண்டாவது BP எண்) (APS1 உடல்நிலை சரிபார்ப்பு)</p>	<p>1. Yes 2. No</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை</p>	If No >> PA13
PA12	<p>FO: Say → “Your blood pressure measurement today was within the target range for hypertensives. However, blood pressure can change over time, and it is important to monitor and control it closely. It is recommended that you see your doctor <i>at most</i> every 6 months to check your blood pressure levels.”</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர் உரை → “உங்களது இரத்த அழுத்த அளவானது உயர் இரத்த அழுத்த நோயாளிக்கான நிர்ணயிக்கப்பட்ட அளவிற்குள் உள்ளது. எனினும், இரத்த அழுத்தம் காலப்போக்கில் மாறக்கூடும், எனவே அதனை கண்காணித்து கட்டுபாட்டில் வைத்துக்கொள்வது மிகவும் அவசியமாகும். நீங்கள் அதிகபட்சமாக 6 மாதங்களுக்கு ஒருமுறை உங்களது மருத்துவரை அணுகி உங்களது இரத்த அழுத்த அளவை சரிபார்த்துக்கொள்ள பரிந்துரைக்கப்படுகிறது.”</p>		>>End Section
PA13	<p>FO: Say → “Your blood pressure measurement today was above the target range for hypertensives. If you have not done so recently, it is recommended that you speak with a doctor about strategies to control your blood pressure, and continue to see your doctor <i>at most</i> every 6 months to check your blood pressure levels.”</p> <p>பகுதி அமைப்பாளர் உரை → “உங்களது இரத்த அழுத்த அளவானது உயர் இரத்த அழுத்த நோயாளிக்கான நிர்ணயிக்கப்பட்ட அளவிற்கு மேல் உள்ளது. இதுவரை நீங்கள் மேற்கொள்ளவில்லை என்றால், ஒரு மருத்துவரை சந்தித்து உங்களது இரத்த அழுத்த அளவினை கட்டுப்படுத்த தேவையான வழிமுறைகளை குறித்து விவாதிக்கவும் மற்றும் அதிகபட்சமாக 6 மாதங்களுக்கு ஒருமுறை மருத்துவரை சந்தித்து இரத்த அழுத்தத்தை சரிபார்த்துக்கொள்ளவும் பரிந்துரைக்கப்படுகிறது.”</p>		>>End Section
PA14	<p>Systolic BP < 120 mm Hg and Diastolic < 80 mm Hg (APS1 Condition check)</p> <p>இரத்த உள்ளீட்டு BP <120 mm Hg மற்றும் இரத்த வெளியீட்டு BP < 80 mm Hg (APS1 உடல்நிலை சரிபார்ப்பு)</p>	<p>1. Yes 2. No</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை</p>	If No >> PA16
PA15	<p>“Your blood pressure measurement today was within the normal range for a non-hypertensive. No further action is recommended.”</p> <p>“உங்களது இன்றைய இரத்த அழுத்த அளவு உயர் இரத்த அழுத்த நோய் அற்றவருக்கான இயல்பான அளவிற்குள் இருக்கிறது. மேற்கொண்டு எந்தவித நடவடிக்கையும் பரிந்துரைக்கப்படவில்லை.”</p>		>>End Section
PA16	<p>Systolic BP is 120-139 mm Hg OR diastolic BP is 80-89 mm Hg (APS1 Condition check)</p> <p>இரத்த உள்ளீட்டு BP 120-139 mm Hg அல்லது இரத்த வெளியீட்டு BP 80-89 mm Hg (APS1 உடல்நிலை சரிபார்ப்பு)</p>	<p>1. Yes 2. No</p> <p>1. ஆம் 2. இல்லை</p>	If No >> PA19
PA17	<p>“Your blood pressure measurement today was moderately elevated for a non-hypertensive. You should go for a hypertension screening in a health facility such as the GH to confirm or rule out hypertension as soon as possible.”</p> <p>“உங்களது இன்றைய இரத்த அழுத்த அளவு உயர் இரத்த அழுத்த நோய் அற்றவருக்கான இயல்பான அளவைவிட சற்று கூடுதலாக இருக்கிறது. நீங்கள் GH போன்ற ஒரு மருத்துவமனைக்கு சென்று உயர் இரத்த அழுத்த பரிசோதனையை மேற்கொண்டு உங்களுக்கு உயர் இரத்த அழுத்தம் இருக்கிறதா இல்லையா என்பதை உறுதிப்படுத்துக.”</p>		>>End Section

PA19	<p>“Your blood pressure measurement today was highly elevated, and it is likely that you might have hypertension. You should go for a hypertension screening at a hospital such as the GH to confirm or rule out hypertension as soon as possible.”</p> <p>“உங்களது இன்றைய இரத்த அழுத்த அளவு மிகவும் அதிகமாக இருக்கிறது மற்றும் உங்களுக்கு அநேகமாக உயர் இரத்த அழுத்த நோய் இருக்கலாம். நீங்கள் GH போன்ற ஒரு மருத்துவமனைக்கு சென்று உயர் இரத்த அழுத்த பரிசோதனைக்கு உட்பட்டு உங்களது இரத்த அழுத்தத்தை கூடுமானவரை விரைவாக சரிபார்த்துக்கொள்ள வேண்டும்.”</p>	>> End Section
------	---	----------------

DISPLAY OF THE FOLLOWING FOR FILLING DIAGNOSTIC/LSM CARD:

Name of the respondent: -
BP Measure:
RBS Blood Glucose Levels: \$ \{aps2_rbs\} \text{ mg/dL}
Have you eaten in the past two hours?
Diagnosed Diabetic?
Diagnosed Hypertensive?
The above RBS levels indicate that your Blood sugar levels are above target levels
The above BP Measure indicates that your Blood Pressure levels are above target levels

Appendix

Occupation Codes:

Demographic codes	Occupations:
1	Unemployed
2	Housewife
3	Retired
4	Cook
5	Housekeeper
6	Janitor
7	Watchman
8	Plumber
9	Electrician
10	Painter
11	Sanitation worker
12	Manual laborer
13	Farmer
14	Non-manual contracted laborer
15	Shop owner
16	Trader
17	Driver
18	Office worker
19	Other Business
20	Nurse
21	Doctor
22	Teacher
23	Civil Servant
24	Mechanic
25	Metal Smith
26	Religious Worker (priest, monk, etc)
27	Salesman
28	Gardener
29	Tailor

locality	locality_code	area_code
Gandhipuram	1	1

Sidhapudur	2	1
Ram Nagar	3	1
Avarampalayam	4	1
Kattor	5	1
Red Fields	6	2
P.N. Palayam	7	2
Gopalapuram	8	2
Race Course	9	2
Rathinapuri	10	3
Tatabad	11	3
Sivananda Colony	12	3
Ramnagar	13	3
Town Hall	14	4
Sukrawarpettai	15	4
Ponnairajapuram	16	4
Kundapur	17	4
R.S Puram	18	5
Forest College Campus	19	5
Saibaba Colony	20	5
Venkatapuram	21	5
Kavundampalayam	22	6
Kovundampalayam Housing Unit	23	6
Thudiyalur	24	6
Vadamadurai	25	6
Vellakinar	26	6
Chinnavedampatti	27	7
Bharathi Nagar	28	7
Sivanandhapuram	29	7
Vishwasapuram	30	7
Ashokapuram	31	7
Narasimhanaickenpalayam	32	8
NGGO Colony	33	8
Press Colony	34	8
KNG Pudur	35	9
Kanuvai	36	9
Edayarpalayam	37	9
Echanari	38	10
Chettipalayam	39	10
Sundrapuram	40	10
Nanjundapuram	41	11
Podanur	42	11
Kurchi	43	11
Vellalore	44	11
Kottaimedu(Fort)	45	12
Ukkadam	46	12
Karumukadai	47	12
Kuniamuthur	48	13

Sugunapuram	49	13
Mayilkal	50	13
Selvapuram	51	14
Sundakkamuthur	52	14
Ondipudur	53	15
Singanallur	54	15
Varadarajapuram	55	15
Uppilipalayam	56	15
Peelamedu	57	16
Meena Estate	58	16
Udayampalayam	59	16
Ganapathy	60	17
Cheranmanagar	61	17
Vilankurichi	62	17
Gandhimanagar	63	17
Nallampalayam	64	17
Ramnathapuram	65	18
Sowripalayam	66	18
G.V Residency	67	18
Uppilipalayam	68	18
Chinnampalayam	69	19
Nehru Nagar	70	19
Kovaipudur	71	20
Perur	72	20
Madampatti	73	20
Kalampalayam	74	20
Vadavalli	75	21
Navavoor	76	21
Kalvampalayam	77	21
Somayampalayam	78	21
PN Pudur	79	21
Thondamuthur	80	22
Vedapatti	81	22
Veerakeralam	82	22
Somayanur	83	22
Kalapanaickenpalayam	84	22
Karamadai	85	23
Periyanaickenpalayam	86	23
Poochiyur	87	23
Thadagam	88	24
Anaikatti	89	24
Mankarai	90	24
Madathur	91	25
Dhaliyur	92	25
Chinnathadagam	93	25
Varapalayam	94	26
Pannimadai	95	26

Maruthamalai	96	27
Saravanampatti	97	28
Sarcarsamakulam	98	28
Kovilpalayam	99	28
Kalapatti	100	28
Kariyampalayam	101	29
Annur	102	29
Keeranatham	103	30
Attipalayam	104	30
Idikarai	105	30
Kottipalayam	106	30
Kallipalayam	107	31
Pachapalayam	108	31
Walayar	109	32
K.G Chavadi	110	32
Ettimadai	111	32
Thirumalayampalayam	112	32
Odaiyakulam	113	33
Madukarai	114	34
Somanur	115	35
Karanampettai	116	35
Sulur	117	35
Thottipalayam	118	35
Kaniyur	119	36
Karumathampatti	120	36
Tekkalur	121	36
MG Pudur	122	37
Rasipalayam	123	37
Tennampalayam	124	37
Arasur	125	37
Papampatti	126	38
Kangayampalayam	127	39
Nillambur	128	40
Irugur	129	40
Kannampalayam	130	40
Narasipuram	131	41
Alanthurai	132	42
Thenkarai	133	42
Pooluvapatti	134	42
Puthur	135	42
Karunya Nagar	136	43
Kinathukadavu	137	44
Othakalmandapam	138	44
Malumichampatty	139	44
Samathur	140	45
Suleeswaranpatti	141	45
Puliyakulam	142	2